



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1447
15 April 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1447-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 12 марта 2001 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Девятый периодический доклад Португалии

ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ; ТРЕТЬЯ ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ
РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ
НЕТЕРПИМОСТИ (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час.10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) (продолжение)

Девятый периодический доклад Португалии (CERD/C/357/Add. 1;
HRI/CORE/1/Add.20)

1. По приглашению Председателя г-н. Лейтао, г-н Маррекас Ферейра, г-жа Фернандес, г-жа Диас Нобре, г-жа Кардосо Ферейра и г-н Перейра Гомеш (Португалия) вновь занимают свои места за столом Комитета.
2. Г-н ЛЕЙТАО (Португалия) говорит, что в последние годы все большее количество иностранцев и иммигрантов из растущего числа стран получает гражданство. Португалия находится в процессе имплементации нового законодательства о порядке въезда в страну, выезде из нее, порядке проживания и выдворения иностранцев, благодаря которому иностранцы, нелегально работающие в Португалии, смогут узаконить свое положение. При разработке новых программ содействия интеграции иммигрантов и борьбы со всеми формами расовой дискриминации правительство Португалии учло рекомендации Комитета, а также предоставляемые Конвенцией возможности для построения общества, свободного от расизма.
3. Положения Конвенции могут непосредственно применяться во внутреннем законодательстве. Уголовный кодекс квалифицирует расовую дискриминацию как преступление. Были приняты меры по активизации борьбы со всеми формами расовой дискриминации: Закон № 134/99 от 28 августа 1999 года предусматривает административные санкции за совершение целого ряда наказуемых деяний. В течение срока председательства Португалии в Европейском союзе правительство этой страны приняло меры по утверждению ряда директив и программы действий в рамках нового антидискриминационного положения – статьи 13 Амстердамского договора, а также была принята новая директива о равном обращении.
4. В качестве Верховного комиссара по делам иммиграции и этнических меньшинств (ВКИЭМ) он обеспечивает активное вовлечение его управления в борьбу с расовой дискриминацией на национальном и европейском уровнях. В апреле 2000 года Управление Верховного комиссара организовало обсуждения «за круглым столом» с участием Европейского центра мониторинга проблем расизма и ксенофобии. В апреле 2001 года будут проведены новые дискуссии «за круглым столом» по той же тематике.
5. Правительство его страны продолжает работу по созданию условий, которые будут способствовать активному участию иммигрантов и португальских граждан в процессе принятия решений по актуальным для них вопросам и их осуществлению. В этом контексте он указывает на наличие Консультативного совета по вопросам иммиграции, представляющего ассоциации иммигрантов, в компетенцию которого входит предоставление консультаций по всем законопроектам, касающимся прав иммигрантов, а

также участие в разработке программ интеграции в целях ликвидации дискриминации и поощрения равенства.

6. Закон № 115/99 предусматривает институционализацию ассоциаций иммигрантов и их потомков, которые теперь вправе участвовать в разработке иммиграционной политики и законодательства, регулирующего положение иммигрантов, имеют эфирное время на государственных теле- и радиостанциях, освобождены от уплаты ряда судебных налогов и пошлин и получают техническую и финансовую помощь от государства.

7. Рабочая группа по обеспечению равенства и интеграции цыган продолжает свои усилия по поощрению осуществления в интересах цыган информационно-разъяснительных и образовательных программ, профессиональной подготовки, а также инициатив в области занятости и жилища. Состав рабочей группы был изменен в соответствии с решением № 18/2000 Совета министров. Она будет направлять представителей в Национальную ассоциацию муниципалитетов и Национальную ассоциацию общин, а также в ассоциации, работающие с цыганскими общинами.

8. Г-н МАРРЕКАС ФЕРЕЙРА (Португалия) говорит, что представленные в докладе данные о положении многообразного в культурном отношении и смешанного населения Португалии, - что ни в коей мере не отрицает его принадлежности к одной национальной общности, - а также о положении цыган остаются неизменными. Положение проживающих в стране гвинейцев и косоваров, с другой стороны, претерпело ряд изменений. Изначально выходцам из Косово предоставлялась временная защита в соответствии с решением Совета министров № 44/99. Позднее они вернулись в страну происхождения. Что касается ситуации с гражданами Гвинеи, он говорит, что по состоянию на 15 июля 1999 года из 5 211 поданных ходатайств о выдаче разрешения на проживание (пункт 7) 2,163 было удовлетворено. Сфера охвата решения № 94/98 была с тех пор расширена, и гвинейским гражданам, родившимся не в Гвинее-Биссау и уже проживавшим на территории Португалии или других государствах-членах Европейского союза, было разрешено остаться, поскольку они не могли вернуться в свою страну по причине происходящего там военного конфликта. В соответствии с решением Совета министров № 103/2000 разрешение на проживание гвинейских граждан, которым была предоставлена временная защита, было продлено до октября 2000 года. Кроме того, решением Совета министров № 90/99 было продлено действие программы оказания технической и финансовой помощи. Указанное решение предусматривало создание рабочей группы по вопросам гвинейских граждан, которые по окончании действия статуса временной защиты имели право на помощь в рамках общей системы поддержки иностранных граждан и получение вида на жительство.

9. В отношении некоторых данных необходимо представить обновленную информацию. В Гвинею-Биссау вернулось только 429 лиц, при этом 167 из них были эвакуированы из страны после начала конфликта. Что касается статистики по иностранцам (пункты 9-20), он обращает внимание на обновленные данные за 1999 год, содержащиеся в приложении к его выступлению, которое было распространено на заседании. Недавно принятый закон об иммиграции предусматривает новую процедуру решения проблемы легализации иммигрантов, отнесенную к ведению службы по делам иностранцев и охране границ, в составе которой в этих целях создана специальная рабочая

группа (ГРЕИ). На первоначальной стадии было получено 31 117 ходатайств, 29 809 были признаны приемлемыми. Во время второй стадии 3 020 ходатайств из 3 965 изначально отклоненных были признаны приемлемыми.

10. Он с удовлетворением отмечает, что правительство его страны сделало заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции и согласилось с поправками к статье 8 (решение Ассамблеи № 4/2001 и Декрет президента № 5/2001).

11. Затем он указывает на закон № 20/98, регулирующий порядок трудовой деятельности иностранцев в Португалии, цель которого состоит в обеспечении равных условий труда для иностранцев и граждан страны. В этом контексте важно отметить, что португальским законодательством были отменены ограничения в отношении количества принимаемых на работу иностранцев, соответственно, все сотрудники какого-либо предприятия могут быть иностранцами, и не существует дискриминации по признаку гражданства.

12. Что касается законодательства о порядке въезда, пребывания и выезда иностранцев, Декрет-закон № 4/2001, вносящий изменения в Декрет-закон № 244/98, предусматривает более гибкие процедуры предоставления и продления вида на жительство, учреждает более эффективные механизмы борьбы с нелегальными иммиграционными сетями и поощряет интеграцию иммигрантов. Что касается мер предотвращения и борьбы с торговлей иммигрантами и эксплуатацией нелегальных трудящихся, был введен новый вид уголовного деяния, в соответствии с которым наказанию подлежит любое лицо, предлагающее работу иностранцу, незаконно пребывающему на территории страны (ст. 136-А). Говоря об интеграции иностранных граждан, он указывает на ежегодный доклад, в котором производится оценка рынка труда, на статью 36.2 Декрета-закона и на поправки к принципу воссоединения семьи, в соответствии с которыми данный принцип распространяется не только на членов семьи, живущих за пределами Португалии, но и на тех, которые уже проживают в стране (ст. 56.2). Согласно португальскому законодательству, члены семьи проживающего в стране иностранца, включая супруга и находящихся на иждивении детей в возрасте до 21 года, усыновленных малолетних детей, родителей-иждивенцев и находящихся на иждивении родственников имеют право на получение вида на жительство.

13. Что касается Закона № 134/99 о запрещении при осуществлении прав дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национальности или этнического происхождения (пункты 40-44), то положения этого закона урегулированы Декретом-законом № 111/2000, который наделяет комиссию по вопросам равенства и борьбы с расовой дискриминацией административными полномочиями выносить решения по жалобам на расовую дискриминацию и назначать штрафы и иные санкции.

14. В заключительных замечаниях по третьему докладу Португалии об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах Комитет по экономическим, социальным и культурным правам выразил обеспокоенность в связи со случаями проявления нетерпимости и дискриминации в отношении цыган, беженцев и иммигрантов, а также тем фактом, что иностранные трудящиеся не могут баллотироваться на выборах в советы трудящихся и посещать курсы повышения квалификации, на которые

имеют право португальские граждане. В этом контексте он указывает на соглашение о сотрудничестве, заключенное между Институтом труда и профессионального обучения и Верховным комиссаром по делам иммиграции и этнических меньшинств, цель которого состоит в определении принципов законного сотрудничества и совместных инициатив в области профессионального обучения, занятости и социальной интеграции иммигрантов и представителей этнических меньшинств. Это соглашение включает положения о борьбе с социальным отчуждением всех перечисленных групп и о создании механизма для обмена и распространения информации о профессиональном обучении, занятости и социальной интеграции. Это говорит о приверженности Португалии обеспечению равенства среди всех групп общества.

15. Г-н ЮТСИС (Докладчик по стране) говорит, что было бы целесообразно получить обновленную информацию, только что представленную г-ном Маррекасом Ферейрой, заранее и в письменном виде, с тем чтобы сейчас он мог подробно ответить на важные изменения, о которых было сказано. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что Португалия сделала заявление в соответствии со статьей 14, согласилась с поправками к статье 8 Конвенции и позволила иммигрантам принимать участие в принятии некоторых решений Консультативного совета по вопросам иммиграции. Он также выражает одобрение в связи с инициативой правительства Португалии положить конец практике назначения квот для найма на работу иностранных граждан.

16. Учитывая, что в пункте 4 своего доклада государство-участник утверждает, что население страны однородно по своему составу, остается неясным, рассматривает ли Португалия себя в качестве многокультурного и многорасового государства. Хотя, возможно утверждение о том, что между расами нет никаких различий, и соответствует действительности, важно знать, существуют ли в Португалии различные этнические группы. Понятие «метис» (лицо смешанной расы) часто использовался в странах Латинской Америки в поддержку сомнительных заявлений об однородности общества со стороны тех, кто отрицал наличие этнических групп. Португалия некогда была крупной колониальной державой, и ее население, как сказано в пункте 47 доклада, характеризуется постоянным смешением рас, которое обусловлено прибытием все новых этнических групп. Вместе с тем это не оправдывает непризнание какой-либо отдельной этнической группы в современном мире, не считая рома (цыган).

17. Ссылаясь на пункт 46 доклада, он отмечает, что португальское правительство склонно рассматривать проявления расизма и ксенофобии как отдельные исключительные случаи, а не как симптоматическое явление. Однако результаты исследования, проведенного социальным психологом Дж. Валоу в декабре 1997 года, продемонстрировали, что расизм распространен в Португалии не в меньшей степени, чем в других европейских странах, а «неявный расизм» выражается в тенденции подчеркивать культурные различия и отрицать возможность к адаптации у отдельных этнических меньшинств.

18. Указывая на необходимость точной информации для того, чтобы оценить соблюдение положений Конвенции, он отмечает, что согласно докладу, 40 000 португальских граждан, которые могут быть отнесены к цыганскому населению, - показатель «неточный». В документе, касающемся занятости и защиты трудящихся

мигрантов, опубликованном Верховным комиссаром по делам иммиграции и этнических меньшинств, говорится, что Португалия стала страной, привлекательной для иммигрантов, и что в 2000 году в Португалии законно проживало 200 000 иностранцев. Насколько точна эта цифра?

19. Хотя процесс легализации статуса незаконных иммигрантов и заслуживает всяческого одобрения, выступающий выражает сожаление в связи с отсутствием в докладе информации об иностранных гражданах в разбивке по профессии. Что касается пунктов 32 – 37 доклада, он просит представить дополнительные сведения, касающиеся требования составления письменного договора с некоторыми категориями работников-иностранцев, в то время как другие работники-иностранцы освобождены от этого требования. Каковы основания такого различия?

20. Некоторые иностранцы, как сообщается, не могут вступать в профессиональные ассоциации, посещать курсы повышения квалификации или профессионального обучения и получать займы на тех же условиях, что их португальские коллеги. В период экономической глобализации предприятия стремятся поддерживать свою конкурентоспособность за счет снижения заработной платы, что всегда легче сделать в отношении работников-иммигрантов, особенно тех, у которых не все в порядке с документами. Сообщается, что крайне низкая оплата труда в гостиничном бизнесе в Португалии привлекает лишь дешевую иммигрантскую рабочую силу. Аналогичная ситуация складывается в строительстве и металлообрабатывающей промышленности. Позитивным фактором является то, что профсоюзы поддерживают работников-иммигрантов, а правительство ищет пути решения этой проблемы. Однако он интересуется, насколько эффективными будут их усилия, если даже работающим на законных основаниях иммигрантам отказано в возможности продвижения по службе путем дополнительного обучения.

21. Согласно целевому исследованию «Социальная и экономическая интеграция беженцев в принимающее общество», проведенному португальским Советом по делам беженцев (СДБ), ситуация с беженцами характеризуется «процессом неполной легализации», поскольку они продолжают полагаться на неофициальный сектор рынка труда, выполняя случайную работу без гарантий безопасности или достойных условий труда. Таким образом, их экономический статус постоянно ненадежен. Они не имеют базового социального обеспечения, а также доступа к правам и социальным льготам, которые определяют принадлежность к определенному обществу. Этот вывод противоречит официальной позиции Португалии в отношении наличия в стране дискриминации.

22. В докладе отсутствует информация о соблюдении статьи 5 Конвенции. Комитет был бы признателен за информацию относительно доступа всех категорий населения к здравоохранению, образованию и жилищу.

23. Что касается ситуации с рома (цыганами), он с удовлетворением отмечает юридические меры, описанные в пунктах 23-27 доклада, но замечает, что некоторые дела по-прежнему находятся на рассмотрении судов. Комитет был бы признателен за представление информации о результатах этих процессов. Согласно пункту 25, были

приняты юридические меры в отношении, как сказано в тексте, «террористической ассоциации». Следовательно, правонарушители преследовались за совершение деяния, предусмотренное обычным уголовным правом, а не за преступление расовой дискриминации по смыслу статьи 4 Конвенции. Никаких мер, как представляется, не было принято в отношении так называемых террористических ассоциаций как таковых. Ему хотелось бы узнать, существуют ли они по-прежнему. Ссылаясь на недавно опубликованный доклад Международной организации труда (МОТ), он отмечает, что рабочая группа по обеспечению равенства и интеграции цыган, созданная португальским правительством в 1996 году, представила в январе 1997 года доклад, в котором признавалось наличие в португальском обществе тенденции отчуждения цыган и равнодушного отношения к ним.

24. Наконец, он спрашивает, было ли обеспечено широкое распространение Конвенции и заключительных замечаний Комитета к пятому-восьмому периодическим докладам Португалии (CERD/C/304/Add.67), и сколько зарегистрировано случаев применения положений Конвенции при рассмотрении дел судами Португалии.

25. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что Португалия очевидно представляет собой государство, для которого характерно смешение рас и этнических групп. Хотя в соответствии с Конституцией сбор демографических данных на основании расы или этнического происхождения запрещен, Португалия могла бы последовать примеру других государств с подобными конституционными положениями, которые представляли Комитету информацию, основанную на социально-экономических исследованиях.

26. Значительная часть многочисленного населения иностранцев, живущих в Португалии, происходит из стран Европейского союза и португалоязычных стран. Он просит представить подробную информацию относительно работ, на которых они заняты, в качестве показателя того, проводятся ли различия, в частности, в свете обязательств Португалии как члена Европейского союза. Приветствуя шаги, предпринятые в целях легализации статуса незаконных иммигрантов, он просит представить дополнительную информацию о принимаемых мерах, которые могли бы стать примером для других государств с подобными проблемами.

27. Он с удовлетворением принимает к сведению информацию о том, что Португалия сделала заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции и ратифицировала поправку к статье 8 Конвенции.

28. Цыгане составляют многочисленное и ущемленное в правах меньшинство. Какие конкретные меры были приняты или планируются к принятию в контексте пункта 2 статьи 2 Конвенции для поощрения их развития? Касательно пунктов 23-27, он положительно оценивает действия префекта Браги в защиту прав цыганского сообщества. Назначенные санкции отражают приверженность властей предусмотренным Конвенцией обязательствам предотвращать акты расовой дискриминации. Комитет хотел бы узнать о результатах рассмотрения жалоб, упомянутых в пункте 27.

29. У него нет сомнений в том, что расовые и этнические критерии не играют никакой роли в осуществлении Закона № 15/98 об убежище и беженцах и что все просители

убежища получают равное отношение. То же самое применимо и к Закону № 20/98 о порядке трудовой деятельности иностранцев, согласно которому работодатели могут нанимать любого работника, законно проживающего в Португалии, независимо от его национальности. Он хотел бы узнать больше о практическом применении этих двух законов. В пункте 33 говорится о том, что в области условий труда иностранных работников в Португалии имеются различия на основании принципа взаимности. Вместе с тем такой принцип не может постоянно применяться, особенно в отношении экономических мигрантов. Что касается пункта 38, ему необходимо пояснение того, как именно португальское правительство намерено обеспечить баланс между оптимальными условиями приема иностранцев и обязательствами перед Европейским союзом. Предоставление преференциального режима иммигрантам из стран Европейского союза будет фактически означать дискриминацию в отношении лиц из других регионов.

30. Закон 134/99 о запрещении дискриминации при осуществлении прав по признаку расы, цвета кожи, национальности или этнического происхождения представляет собой очень важный нормативно-правовой акт, соответствующий практически всем требованиям пункта 1 статьи 2 Конвенции. Особого внимания заслуживает пункт 2 статьи 4 закона, о котором говорится в пункте 43 доклада. В пункте 42 доклада перечислены некоторые проявления дискриминации, охваченные указанным законом, вместе с тем он был бы признателен за представление информации о других проявлениях дискриминации, а также о том, подлежит ли наказанию совершившее их лицо.

31. Деятельность, осуществляемая управлением Верховного комиссара по делам иммиграции и этнических меньшинств и Управлением по вопросам документации и сравнительного права при Генеральной прокуратуре Республики, соответствует требованиям статьи 7 Конвенции. Какие еще меры принимаются для распространения информации о Конвенции и поощрения терпимости, понимания и дружбы среди различных слоев населения? Положительно оценивая усилия Португалии по борьбе с расовой дискриминацией, он рассчитывает на конструктивный диалог с делегацией и рекомендует обеспечить широкую публикацию в государстве-участнике доклада и заключительных замечаний Комитета.

32. Г-н АБУЛ-НАСР, указывая на пункт 3 доклада, спрашивает, что конкретно подразумевается под утверждением, что цыгане являются единственной этнической группой, которая отличается от коренного португальского населения. В отличие от других членов Комитета он не придает большого значения статистическим данным, сбор которых может противоречить политике государства и требовать существенных затрат. Информация, содержащаяся в докладе, с его точки зрения, вполне удовлетворительна. Вместе с тем, почему пункт 6 доклада касается исключительно беженцев из Гвинеи-Биссау и Косово? Ведь в государстве несомненно есть и беженцы из других стран? Согласно пункту 7, 201 человек из числа гвинейских граждан возвратился в свою страну. Вернулись ли они туда по собственной воле?

33. Он также хотел бы услышать комментарии относительно очень серьезной проблемы, связанной с прибытием на берега Португалии нелегальных мигрантов из Северной Африки, находящихся в ужасном состоянии, как правило, следующих в другие

европейские государства. Для решения этой проблемы необходим комплексный гуманитарный подход.

34. Насколько он понимает, в отношении лиц, причастных к событиям в Вила-Верде, описанным в пунктах 23-27 доклада были вынесены приговоры, вместе с тем, он хотел бы знать, получили ли жертвы какую-либо компенсацию. По его мнению, публичное принесение извинений недостаточно. Какое жилье было предоставлено выселенным цыганам, дома которых были разрушены?

35. В разделе доклада, посвященном трудовой деятельности иностранцев (пункты 32 и далее), говорится о том, что в отношении иностранных работников из разных стран действуют различные режимы обращения, что противоречит положениям Конвенции. Он хотел бы получить более подробную информацию по этому вопросу. Согласно пункту 45 доклада, Португалия борется с расизмом, используя все имеющиеся в ее распоряжении средства. Он надеется, что это означает любые законные и мирные меры, а не применение силы.

36. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что Закон № 134/99, о котором идет речь в пунктах 40-44 доклада, несомненно, является одним из наиболее полных по сфере своего охвата нормативных актов о расовой дискриминации из всех когда-либо встречавшихся ему в докладах государств-участников. Содержащееся в нем определение расовой дискриминации в полной мере соответствует Конвенции. Проявления дискриминации в сфере образования, занятости и общественных услуг, перечисленные в пункте 42 доклада, описаны довольно подробно. Он также с удовлетворением отмечает важное различие, проведенное между физическими и юридическими лицами. И все-таки, какие различные виды наказаний назначаются в соответствии с законодательством за разные перечисленные виды дискриминационной практики?

37. Не было представлено информации о социально-экономическом статусе населения рома (цыган). Он хотел бы узнать больше об уровне их образования, участия в общественной жизни и политике и о показателях безработицы. Что касается событий, произошедших в Вила-Верде, его интересует, какие санкции были применены в отношении мэра, по распоряжению которого были снесены дома цыганской общины. В каком-либо другом случае, например, в целях защиты общественного здоровья или же если жилище было построено на земле, находящейся в государственной собственности, такие меры могли бы быть признаны законными и необходимыми. Однако в данной ситуации снос домов был действительно незаконным, соответственно, виновные лица должны понести наказание. Этот случай имеет большое значение, поскольку демонстрирует уровень терпимости общества к цыганскому населению. Кроме того, он указывает на необходимость разработки специальных социально-экономических программ в интересах цыганской общины и проведения пропагандистских кампаний среди населения для предотвращения таких случаев в будущем.

38. Он разделяет обеспокоенность, которую высказал г-н Абул-Наср, в отношении неравного отношения к иностранным работникам, о чем говорится в пункте 33. Все иностранные работники должны получать равное обращение, а действующие в

Португалии процедуры следует пересмотреть, поскольку они не соответствуют Конвенции.

39. Г-н ЛЕЧУГА ЭВИА, отмечая, что члены отрядов милиции, участвовавших в событиях в Вила-Верде, были приговорены к различным срокам тюремного заключения, спрашивает, был ли мэр города, ответственный за произвольный и расистский снос домов цыган, освобожден от наказания благодаря своему статусу.

40. Касательно недавних изменений в законодательстве, регулирующем порядок трудовой деятельности иностранцев, он выражает озабоченность относительно наличия у работодателей возможности отдавать предпочтение работникам из стран Европейского союза и спрашивает, можно ли осуществлять мониторинг этой ситуации.

41. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что в докладе неоднократно подчеркивается однородность португальского населения – понятие, которое не только является несколько неактуальным, но и не соответствует Общей рекомендации VIII Комитета о толковании и применении пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции, согласно которому принадлежность к определенной расовой или этнической группе должна основываться на самоидентификации при условии отсутствия обстоятельств, делающих ее неправомерной. Отражает ли утверждение государства-участника об однородности реальное положение вещей? Имеются ли признаки наличия проявления групповой солидарности среди других групп населения, помимо португальцев? Учитывая процесс глобализации, в Португалии, как и в других странах, должно проживать большое количество групп меньшинств.

42. Ссылаясь на Общую рекомендацию XXVII Комитета в отношении дискриминации рома, он спрашивает, действительно ли представители этой этнической группы хотят именоваться «цыганами». Он также хотел бы получить более подробную информацию об их положении и возможной сегрегации. Почему и каким образом эти люди выделяются из остального населения Португалии?

43. Г-н ТАН Чэнюань просит представить дополнительную информацию о законодательстве, регулирующем положение беженцев, в частности, рожденных в Португалии детей беженцев. Могут ли они, к примеру, претендовать на португальское гражданство?

44. С принципом взаимности в обращении с иностранными работниками, о котором говорится в пункте 33 доклада, сложно согласиться. Соглашения между государствами-участниками по таким вопросам, конечно, существуют, но применяются только к гражданам, направляемым правительствами их государств на работу в другие страны, а не к этой категории иностранных работников в Португалии, о которых идет речь, включая трудящихся мигрантов и политических беженцев. В этой связи, он просит делегацию разъяснить данный вопрос в целом и выражение «равное обращение», в частности.

45. Г-н БОССАЙТ спрашивает, каким критериям должны удовлетворять незаконные иммигранты для легализации их статуса в течение процесса легализации, провозглашенного в 1996 году в соответствии с Декретом-законом № 150/96. По

информации государства-участника, 85 % ходатайств было удовлетворено, но каковы результаты рассмотрения оставшихся 15 %? Было ли заявителям предписано покинуть страну или они остались в ней нелегально? Изменилась ли ситуация в области незаконной иммиграции, согласно данным за 1996 год?

46. Определение просителей убежища и беженцев, содержащееся в Законе № 15/98 от 26 марта значительно шире, чем определение в Конвенции о статусе беженца. Тем не менее, он выражает обеспокоенность в отношении предусмотренных этим законом процедур предоставления убежища, о которых говорится в пункте 30 доклада, которые кажутся слишком громоздкими. Возможно, следует их пересмотреть.

47. Он с удовлетворением отмечает, что требования о квоте в отношении приема на работу были отменены и принимаются меры по предотвращению эксплуатации иностранных работников. Какой конкретно статус у Управления Верховного комиссара по делам иммиграции и этнических меньшинств и Национальной комиссии по делам беженцев? Являются ли они независимыми от правительства, и если нет, то каким министерствам они подотчетны?

48. Делегация Португалии покидает места за столом Комитета.

ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ; ТРЕТЬЯ ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ (пункт 11 повестки дня) (продолжение)

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-ну Пиллаи представить информацию об итогах Азиатско-Тихоокеанского семинара экспертов в рамках подготовки к Всемирной конференции по борьбе против расизма: Мигранты и торговля людьми, с особым акцентом на положении женщин и детей, состоявшегося в Бангкоке с 5 по 7 сентября 2000 года, на котором он представлял Комитет.

50. Г-н ПИЛЛАИ говорит, что в семинаре приняли широкое участие государства-участники, эксперты Организации Объединенных Наций, национальные комиссии по правам человека в регионе и неправительственные организации (НПО). В ходе общей дискуссии говорилось о существенных различиях между государствами в отношении прав человека и социально-экономических условий и серьезном неравенстве с точки зрения дохода на душу населения, как о факторах, способствующих обострению проблем миграции и торговли людьми, а также прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе – родине огромной доли безграмотного и бедного населения мира. Наблюдалась масштабная межрегиональная миграция, в основном, из более бедных в более богатые страны, обусловленная в значительной степени политической нестабильностью и нищетой. Торговля людьми стимулируется отсутствием каналов законной миграции и деятельностью национальных преступных синдикатов.

51. Был представлен целый ряд национальных организаций, в том числе Ассоциация стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и Южно-азиатская ассоциация за региональную кооперацию (ЮААРК), занимающихся в основном экономическими и политическими

вопросами, хотя в 1997 году ЮААРК внесла резолюцию о торговле людьми, которую еще предстоит осуществить. По мнению участников, региональные ассоциации должны играть более значительную роль в решении задач, связанных с правами человека вообще. В принятых на семинаре выводах и рекомендациях подчеркивался тот факт, что торговля людьми и миграция тесно связаны с такими этническими проблемами, как дискриминационные иммиграционные меры и расистская и сексистская идеология.

52. Участники подчеркнули настоятельную необходимость ратификации Конвенции теми странами региона, которые еще не сделали этого. Они также отметили, что одного только внутреннего законодательства недостаточно и что не менее важно изменить отношение, особенно в странах с многообразием групп населения, и важную роль в этом должны играть организации гражданского общества, как это делают национальные и региональные институты по правам человека. Действительно, национальные институты объединились в региональную ассоциацию, занимающуюся такими вопросами, как миграция и торговля людьми.

53. Что касается миграции, участники подчеркнули необходимость ратифицировать принятую в 1990 году Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Миграция является частью общей проблемы прав человека, и органы, занимающиеся правами человека, должны проводить более активную работу в этой области. В принимающих трудящихся-мигрантов странах, следует принять трудовое законодательство, соответствующее минимальным международным нормам в области труда, а страны - поставщики рабочей силы должны выработать программы, которые предупреждали бы будущих мигрантов о трудностях, с которыми они могут столкнуться, если решатся на нелегальную миграцию или станут предметом торговли людьми. В том, что касается торговли людьми, основными вопросами, рассмотренными на семинаре, являются безопасное освобождение, возвращение на родину и реинтеграция жертв торговли людьми, а также мероприятия по борьбе против такой торговли. Государствам было предложено организовать обучение работников законодательных и правоохранительных органов. Принятые на семинаре рекомендации отражены в проекте Рабочего плана действий, разработанного на Азиатской региональной подготовительной конференции в Тегеране. Он сам выступал на семинаре с докладом о миграции и торговле людьми.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-ну Фаллю представить отчет о состоявшемся в Аддис-Абебе 4-6 октября 2000 года Региональном семинаре экспертов по предотвращению этнических и расовых конфликтов в Африке, на котором он представлял Комитет.

55. Г-н ФАЛЛЬ говорит, что поскольку Африка является ареной многочисленных этнических конфликтов, в качестве основной темы организаторами семинара был выбран этнический конфликт. Политики часто используют данные об этническом составе для подчеркивания различий между различными группами, разжигая тем самым этнические трения на континенте. Сам он занимался проблемой действенности применения международных стандартов и механизмов для предотвращения этнических конфликтов, что дало ему возможность разъяснить содержание Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и ее роль в борьбе с расизмом. Ряд

вопросов был поднят другими участниками, в частности, представителями Африканских ассоциаций прав человека и против расовой дискриминации. Выработанная на семинаре Декларация использовалась при подготовке плана действий Африканской региональной подготовительной конференции, состоявшейся в Дакаре. Декларация содержит призыв ко всем африканским странам, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции или ратифицировать ее, а также включить Конвенцию в свое внутреннее законодательство. Заключительный акт был передан в Управление Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций. На Дакарской региональной конференции Группа по правам меньшинств (ГПМ) организовала семинар для НПО, на котором он выступил по относящимся к Конвенции вопросам, после чего была проведена широкая дискуссия. Он также проинформировал африканские НПО о других вопросах, относящихся к статье 14 Конвенции.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, поблагодарив г-на Пиллаи и г-на Фалля за проделанную ими работу, с одобрением отмечает заявление, сделанное последним от имени Комитета на проходящем в настоящее время заседании межсессионной рабочей группы открытого состава. Важно, чтобы контактная группа по проведению Всемирной конференции в кратчайшие сроки наладила связь с членами рабочей группы с тем, чтобы она могла к концу недели представить Комитету свои предложения в окончательной форме, включив в них любые новые предложения других членов группы.

57. Г-жа МАКДУГАЛЛ предлагает поручить секретариату подготовить от имени Комитета проект письма, которое должно быть при первом удобном случае направлено региональным группам, с уведомлением их о целесообразности встречи с ними в ходе нынешней сессии.

58. Г-н БОССАЙТ говорит, что было бы более целесообразно провести с председателями пяти региональных групп не официальные встречи, а конфиденциальные переговоры.

59. Г-жа МАКДУГАЛЛ поддерживает это предложение и считает, что в таких переговорах с представителями региональных групп могли бы участвовать Председатель Комитета и пять других его членов.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что он попросит секретариат информировать председателей региональных групп о том, что члены Комитета хотели бы встретиться с ними в неофициальной обстановке для обсуждения некоторых предложений, которые Комитет предполагает включить в Окончательную декларацию. Однако к этой встрече Комитет уже должен подготовить конкретные предложения. В письмо можно также включить документ, содержащий текущие предложения Комитета (A/CONF.189/PC.1/12), в качестве основы для дальнейшего обсуждения определенных тем и вопросов с региональными группами.

61. Решение принимается.

Заседание закрывается в 17 час. 30 мин.
